

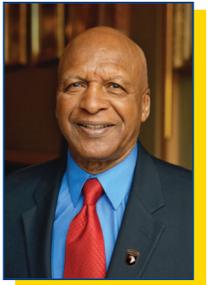
INVIERNO
2020

RA
TE

ILLINOIS

Jesse White
Secretario Y
Bibliotecario del
Estado

La alfabetización de adultos Programa de ayuda Económica de la biblioteca estatal de Illinois continúa proporcionando servicios de la instrucción a los estudiantes adulto, a las familias y a los trabajadores adultos en el estado para su superación. En este ejemplar, compartimos los ejemplos de los éxitos alcanzados por estos estudiantes adultos a partir del ejercicio económico 2019. También se destaca la importancia de bibliotecas públicas en el programa, así como los programas de extensión que son ejecutados en las prisiones de Illinois que ayudan a individuos a mejorar sus niveles de enseñanza en un esfuerzo para disminuir reincidencia.



Quiero felicitar a todos los estudiantes adulto adultos que continúen esforzándose tener éxito en su marcha educativa. Ofrecemos historia sobre las mujeres que deciden tardíamente en su vida aprovecharse de los servicios disponibles a través de su biblioteca pública local consiguiendo sus primeras tarjetas de biblioteca. Su historia sirve como un ejemplo que la edad es solamente un número.

Deseo a todo el mundo al Año Nuevo feliz y próspero.

Atentamente,

A handwritten signature in cursive that reads "Jesse White".

Jesse White
Secretary of State & State Librarian

Secretario White celebra Nuestro Retrato

El Secretario y Bibliotecario del Estado Jesse White se unió a más de 300 estudiantes adultos y representantes de la agencia de la instrucción en la vigésima sexta celebración anual de Nuestro Retrato en Chicago. La celebración anual albergada por EL Consejo Hispano de Alfabetización (la coalición hispanica de la instrucción) reconoce las realizaciones de estudiantes adultos con sus historias personales expresadas en ensayos, imágenes, decretos de la danza y el canto.

“Es importante celebrar los logros de los estudiantes adultos en los acontecimientos como Nuestro Retrato,” White dijo. “Estos adultos han superado obstáculos numerosos en su viaje educativo y merecen el reconocimiento para sus realizaciones laboriosas.”

“Secretario White ha sido abogado y un partidario por mucho tiempo de los programas de la instrucción de la enseñanza para adultos, y somos afortunados y agradecido por su ayuda,” dijo a Susana Ortiz, coordinador voluntario de la educación de adulto en la casa de la vecindad Eri. “Los participantes estaban muy emocionado con el encuentro con el Secretario y mostrar sus éxitos así como los grandes avance educativos increíbles que han logrado.”

La coalición hispanica de la instrucción se comprende de 12 agencias en Chicago que proporcionen servicios

de la alfabetización de adultos. La coalición incluye a Centro Romero, Corazon un Corazon, Enlace Chicago, casa de la vecindad de Erie, centro de UIC para los servicios de Literacy/FAST, Instituto del Progreso Latino, los trabajos de la instrucción, centro de aprendizaje de Poder, St. Joseph Services, proyecto de la educación de la comunidad de Telpochcalli, el centro de aprendizaje/casa de conexiones, y Universidad popular.



El Secretario White hablando en Nuestro Retrato.

Nunca es demasiado tarde



Cynthia Smith (izquierda) y Shirley Rogers (derecha) exhiben orgullosamente sus primeras tarjetas de biblioteca.

Las estadísticas muestran, la edad media de los estudiantes adultos que participan en el Secretaría del Estado, programa voluntario adulto de la instrucción de la biblioteca estatal de Illinois es de 41. Los estudiantes deben ser por lo menos de 17 para participar en el programa, pero no hay límite de edad en participar. Pues va el adagio, “usted nunca es demasiado viejo para aprender,” y usted es también nunca es demasiado viejo para conseguir su primera tarjeta de biblioteca.

Cynthia Smith es 70 y su amigo Shirley Rogers es 55, y ambos recibieron recientemente su primera tarjeta de biblioteca. Son participantes en el programa adulto de la instrucción del voluntario de la familia de la fundación de la herencia y visitaron a Avalon Branch de la biblioteca pública de Chicago como parte del programa de las clases particulares. Después de recibir sus tarjetas, las señoras vinieron a la instalación y aprendieron sobre programas en la biblioteca. Amba estaban muy emocionada poder comprobar poder llevarse libros y ICD, explorar el mundo a través de la biblioteca.

“Estas dos mujeres muestran realmente que nunca es demasiado tarde en la vida para aprender nuevas cosas y para mejorarse con la educación,” dicen Taneesha Rolland, director ejecutivo de la fundación de la herencia de la familia. “La fotografía de los dos con su primera tarjeta de biblioteca aclaró realmente mi día.”

Año Fiscal 2019 Estadísticas y casos de éxito del programa de la instrucción

Los informes finales del ejercicio económico 2019 sometidos por los programas financiados a través de la oficina de la instrucción de la biblioteca estatal de Illinois revelaron las estadísticas siguientes. Casos de éxito de cada programa seguir.

Adult Volunteer Literacy

- 11.418 principiantes adultos sirvieron
- La edad media de un principiante adulto era 41
- el 63 por ciento de principiantes adultos estudiaba inglés como segunda lengua (el ESL)
- 5.381 profesores particulares voluntarios proporcionaron servicios a los principiantes adultos
- La edad media de los profesores particulares voluntarios era 51
- En \$26,89 por la hora voluntaria para Illinois, el valor total del dólar contribuido por los profesores particulares voluntarios era \$6.088.576, según el sector independiente del grupo comunitario caritativo.

Caso de éxito: Programa de la instrucción de la ESTRELLA, oficina regional de la educación #17 — Condados de DeWitt/de Livingston/de Logan/de McLean, Bloomington
Una familia inmigrada recientemente a los Estados Unidos de la República Democrática del Congo, y como muchos inmigrantes, se encontraron que luchaban para adaptarse y para comunicar en un nuevo país. Pronto aprendieron a través de su iglesia sobre los servicios de la instrucción disponibles a través de la oficina regional

del programa de la instrucción de la ESTRELLA de la educación en Bloomington. Los padres alistaron inmediatamente en el programa y pronto fueron asignados a profesores particulares. El personal del programa funcionó con la familia y les ayudó en encontrar cuidado de niños subvencionado así que podrían por cada uno trabajar y asistir a clases particulares. Los profesores particulares incorporaron el tema en las sesiones de las clases particulares que tendrían un impacto inmediato en sus vidas de cada día. Pronto, podían asistir a citas médicas sin los intérpretes, comunican con los profesores de los niños, y participan en acontecimientos en la biblioteca pública. El impacto del programa ha tocado a la familia entera como ambos padres ha obtenido mejores trabajos, con la madre trabajando como ayudante de cuidado certificado en un hospital local. Han obtenido las tarjetas de biblioteca para ellos mismos y sus niños y utilizan con frecuencia los recursos de la biblioteca. Ambos padres continúan trabajando con sus profesores particulares para mejorar su futuro y el futuro de su familia.

Penny Severns Family Literacy

- 657 estudiantes adultos sirvieron
- el 92 por ciento de los adultos era femenino
- el 85 por ciento era principiantes adultos que estudiaban al ESL
- La edad media de un principiante adulto era 33
- 428 participantes obtuvieron una tarjeta de biblioteca
- 897 niños sirvieron
- La edad media de niños sirvió era 6

Caso de éxito: Asociación china de la ayuda mutua, Chicago

Una pareja joven con una hija de dos años movida desde la India a los Estados Unidos en 2018, y pronto después de su llegada, la madre alistada en el programa de la instrucción de la familia. Durante el año del programa, la ayuda mutua china que el programa de la instrucción de la familia de la asociación ayudó a esta madre joven a aumentar su confianza en el discurso inglés, que crece su red social y que la conecta con las oportunidades profesionales del desarrollo.

Con la totalidad del programa, ella exhibió el esmero fuerte a su meta de mejorarla inglesa teniendo uno de los expedientes más altos de la atención en el ESL y clases de padres. A lo largo del programa, ella hizo un aumento llano completo en la prueba de las CASAS, pero lo que es más importante, su confianza en hablar inglés creciente dramáticamente, especialmente en casa con su marido. Antes del programa, ella luchó para hablar inglés en presencia de su marido y delante de otros en general. Cuando estaban en público, su marido tomaría el papel de la comunicación con otras. Ahora ella siente el discurso cómodo con todo el mundo, de gente en el colmado a los doctores y a las enfermeras en el profesor del hospital y de su hija.

La red social de esta madre se ha ampliado grandemente con su participación en el programa. Particularmente, ella desarrolló una amistad cercana con otro padre en el programa. Sucedió casual ser vecinos y tener los niños que están cercanos en edad. Su hija se está trasladando con éxito encendido al nivel siguiente de preescolar y ahora juega regularmente con el niño de su amigo del programa de la instrucción de la familia.

Aumento de las habilidades del lugar de trabajo

- 206 empleados recibieron la instrucción
- el 53 por ciento de empleados dio instrucciones era femenino
- La edad media de un empleado era 42
- el 82 por ciento de empleados estudió al ESL

Caso de éxito: LSG Sky Chefs, Des Plaines; Oakton Community College, Skokie

Los cocineros del cielo de LSG son una de las compañías de abastecimiento de la línea aérea más grande del mundo que también apoya operadores, minoristas ferroviarios y a la gestión del salón que ofrece una amplia variedad de soluciones de la comida del abastecimiento tradicional a las comidas congeladas y a los bocados embalados. LSG emplea a más de 1.000 empleados en la instalación de Des Plaines que abastece más de 600 nacionales diarios y los vuelos internacionales en el aeropuerto internacional de ÓHare. Los clientes notables incluyen las líneas aéreas unidas, de Virgin America, de Alaska, de COPA, de la frontera y del alcohol. La sociedad con el Instituto de Enseñanza Superior de Oakton proporcionó una oportunidad para que LSG ofrezca clases del ESL a los empleados no anglo. El intento de las clases era aumentar la capacidad inglesa de estos empleados así que podrían comunicar mejor con los supervisores así como los pares de habla inglesa nativos. Era también importante que los empleados aprenden prácticas de seguridad y puedan demostrar estas prácticas en caso de una emergencia. LSG divulga que las clases y el entrenamiento han dado confianza a los participantes, mientras que provee de muchos de ellos su primera oportunidad de asistir a clases del ESL aunque han vivido



Un alumno adulto (izquierdo) y una tutor voluntaria (derecha) trabajan juntos durante una sesión de tutoría.

y han trabajado en los Estados Unidos para un cierto número de años. Los participantes divulgan que están hablando inglés más con frecuencia en el trabajo, así como fuera de trabajo en sus vidas cotidianas. La compañía cree que la inversión en los empleados ahorrará en última instancia el dinero de la compañía pues llevará a la satisfacción profesional creciente y a una retención de empleado más alta, beneficiando a la compañía y a sus trabajadores.

Centros penitenciarios

Las clases particulares de ofrecimiento de la instrucción en centros penitenciarios abren la puerta en muchas oportunidades educativas para los individuos encarcelados. Para alguno, ofrecen una ocasión de proporcionar el entrenamiento a sus internos compañeros. Para participar en el programa, los principiantes anticipados deben anotar debajo del nivel del noveno-grado en la lectura, la escritura y/o la matemáticas, o hable inglés debajo del SPL 7.

- Cinco programas de la instrucción proporcionaron la educación básica o el inglés a adulta como segunda instrucción de la lengua en centros penitenciarios locales; cinco los programas proporcionaron la instrucción de la instrucción en las instalaciones del estado; y un programa trabajó con la una instalación federal
- 709 principiantes adultos calificaron e hicieron estudiantes
- 82 internos cuyas habilidades excedieron niveles de la escuela secundaria hicieron profesores particulares del par
- 63 ciudadanos de las comunidades locales tutorados en centros penitenciarios

Alfabetización de adultos, sociedades de la biblioteca pública

Las bibliotecas públicas en Illinois desempeñaron un papel importante en la educación de principiantes adultos. Los programas de la instrucción confían en las bibliotecas para un arsenal completo de servicios de biblioteca, y muchas bibliotecas están proporcionando servicios a más de un programa de la instrucción. En el ejercicio económico 19, las bibliotecas y los programas de la instrucción trabajaron juntos para alcanzar los resultados siguientes:

Para suscribir a la instrucción de Illinois, llame 217-785-6921 o 800-665-5576 (Illinois solamente), #3.

- 55 programas de la alfabetización de adultos ayudaron a 2.435 principiantes adultos adentro obtención de tarjetas de biblioteca
- 76 bibliotecas proporcionaron la ayuda de arriba para la biblioteca estatal de Illinois proyectos financiados de la instrucción
- 184 bibliotecas ofrecieron las colecciones especiales para los principiantes adultos
- 386 bibliotecas proporcionaron el espacio de las clases particulares para que los voluntarios de la instrucción trabajen con los principiantes adultos
- 398 bibliotecas proporcionaron el reclutamiento y la remisión de principiantes adultos a los programas de la instrucción alrededor del estado

Recursos para la práctica de la alfabetización de adultos

El Secretario de Estado de la oficina de la instrucción de la biblioteca estatal de Illinois ha formulado un anuncio de los recursos para los miembros del personal del programa de la alfabetización de adultos que son responsables de desarrollar, de planear y de ejecutar de los servicios voluntario-entregados de la instrucción para los principiantes adultos, así como éstos invertidos en la instrucción de la familia que programaba, o a las empleados de plantilla que colaboraban con negocios para educar a sus empleados. La lista es accesible en línea, organizada por tema y puesta al día regularmente con los nuevos recursos. El contenido siguiente fue añadido recientemente a la lista del recurso.

<http://toosmall.org/> — Too Small to Fail es una iniciativa de Clinton Foundation que fomenta campañas de la conciencia pública y de la acción para promover la importancia del cerebro temprano y del desarrollo del lenguaje y para autorizar a padres con las herramientas para hablar, para leer y para cantar con sus niños jóvenes del nacimiento. Con sociedades con público, las entidades privadas y fe-basadas y los líderes, demasiado pequeños fallar están intentando hacer frente a padres donde están ayudarles para preparar a sus niños para el éxito en escuela y más allá. La meta de la iniciativa es crear interacciones significativas en cualquier momento, dondequiera.

<http://learntoearn toolkit.org/> — The National Center for Families Learning ofrece the Learn to Earn Tool Kit para ayudar a estudiantes en habilidades del edificio para prepararlas para la mano de obra que incluye 10 áreas de tema del aprendizaje. Las 10 áreas son pensamiento crítico, diversidad, lengua inglesa, uso de la tecnología de la información, comunicación oral, profesionalismo, comprensión de lectura, responsabilidad social, trabajo en equipo, y comunicación escrita. Las lecciones específicas en cada área de tema ayudarán a estudiantes a explorar posibilidades de la carrera y a aprender nuevo vocabulario en contexto.

<https://www.tap-illinois.org/> — The Autism Program (TAP) of Illinois es el programa estatal más grande, completo del país dedicado a mejorar las vidas de individuos con el desorden del espectro del autismo (ASD) y sus familias. El GOLPECITO proporciona una variedad de recursos y de servicios y colabora con las agencias locales para ofrecer los servicios que responden a las necesidades únicas de diversas comunidades a través de Illinois.

La lista en línea del recurso de la instrucción se puede alcanzar en https://www.cyberdriveillinois.com/departments/library/literacy/pdfs/literacy_resource_list.pdf.

EN EL HORIZONTE

31 de marzo - 3 de abril – convenio anual internacional de TESOL, Denver, CO, <https://www.tesol.org/convention-2020>

1-4 de abril – el Consejo Nacional de los profesores de las matemáticas, Chicago, <https://www.nctm.org/100/>

5-8 de abril – Comisión en la educación básica adulta (COABE), Baltimore, MD <https://coabe.org/conference-2020/>

18 de abril – conferencia en el camino a la de la instrucción, Chicago, <http://www.lvillinois.org/home.aspx>

19-25 de abril – semana nacional de la biblioteca, <http://www.ala.org/conferencesevents/celebrationweeks/natlibraryweek>

19-25 de abril – semana nacional del voluntario, <https://www2.pointsoflight.org/nvw>

Más información de eventos de la instrucción está disponible en www.cyberdriveillinois.com/departments/library/literacy/home.html (haga clic en el calendario de los acontecimientos de la instrucción).

WWW



<https://realid.ilsos.gov/>

De la oficina del Secretario de Estado Jesse White, este sitio proporciona la información en la identificación REAL ID y cómo una se puede obtenerla en las oficinas Secretario de Estado.

<http://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=117935>

Este sitio viene cortesía del departamento de Illinois de servicios humanos y es el estado oficial de la página web de Illinois para el censo 2020.

<https://2020census.gov/en.html>

Este sitio es la página web del oficial del gobierno federal para el censo 2020.

Illinois Literacy is a publication of the Secretary of State,
Illinois State Library Literacy Office
Jesse White, Secretary of State and State Librarian
Greg McCormick, director, Illinois State Library

To subscribe to *Illinois Literacy*, call 217-785-6921 or 800-665-5576 (Illinois only), #3.

Produced by the Communications Department.